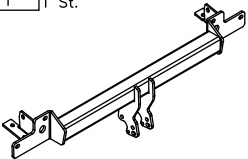





















Zubehör:

Pos. 1 Tragarme der Anhängerkupplung 1 St. 	Pos. 5 Distanzhülse 2 St. ø25xø13x10mm 	Pos. 10 Schraube 8.8 B 2 St. M8x40mm 	Pos. 15 Unterlegscheibe 6 St. ø 10,5 mm 
	Pos. 6 Unterlegscheibe B 2 St. ø42xø13x3mm 	Pos. 11 Schraube 8.8 B 2 St. M8x30mm 	Pos. 16 Federring 4 St. ø 12,2 mm 
Pos. 2 Kupplungskugel 1 St. 	Pos. 7 Unterlegscheibe B 4 St. ø25xø9x2mm 	Pos. 12 Verschlußscheibe des Automatengestells 1 St. 	Pos. 17 Federring 6 St. ø 10,2 mm 
Pos. 3 Steckdosenhalteplatte 1 St. 	Pos. 8 Schraube 8.8 B 4 St. M12x25mm 	Pos. 13 Mutter 8 B 6 St. M10 	Pos. 18 Federring 4 St. ø 8,2 mm 
Pos. 4 Automatengestell 1 St. 	Pos. 9 Schraube 8.8 B 6 St. M10x40mm 	Pos. 14 Unterlegscheibe 2 St. ø 13 mm 	Pos. 19 Kugelschutz 1 St. 
		Pos. 20 Vorrichtung A 1 St. 	



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
e-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Anhängerkupplung

Klasse: **A50-X** Katalog nr **O08A**
zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:

Hersteller: **TOYOTA**
Modell: **COROLLA**

Typ: **E11, 4-5 Tüer**
ab Bj. 07.1997 bis 07.2001

Technische Daten:
D – Wert : 7,1 kN
Max. Masse Anhänger: **1200 kg**
Max. Stützlast: **75 kg**

Homologationsnummer gemäß der Direktive 94/20/EG: e20*94/20*0243*00

EINLEITUNG

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrsicherheit und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

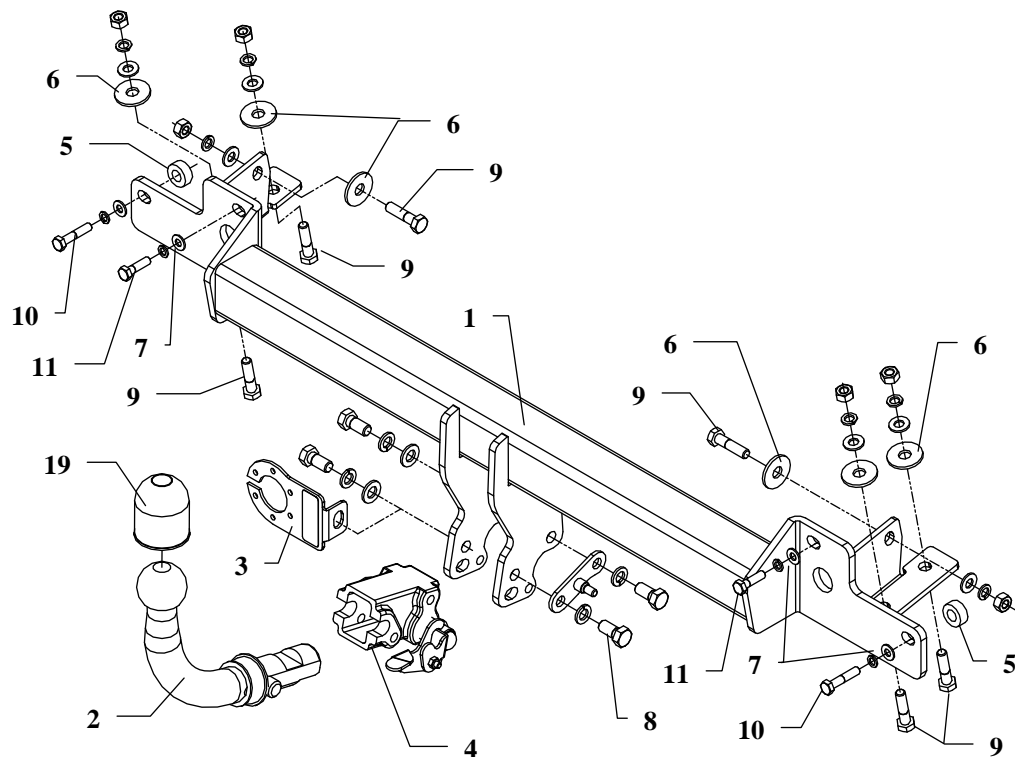
Falls es eine Isolationsschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstkenwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

D-Wert Formel:

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG



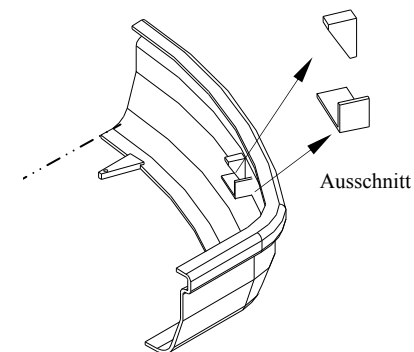
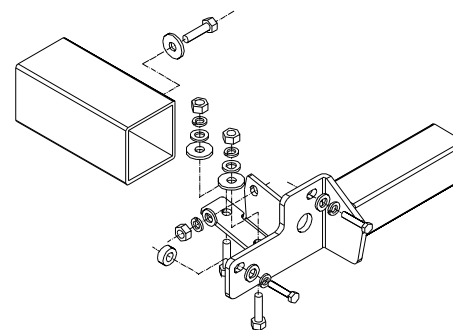
Zeichnung 1

Die Anhängerkupplung (Katalognummer **O08A**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **TOYOTA COROLLA 4-5 Tüer. E 11** ab Bj. 07.1997 bis 07.2001, dient zum ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **1200 kg** und der Kugelstützlast von max. **75 kg. 1200kg** i nacisku na kulę max **75kg**.

Die Anhängerkupplung muss an den vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.

Anbauanleitung

1. Die Stoßstange demontieren.
2. Die originalen Zugössen demontieren. (Sie werden nicht mehr montiert)
3. Die Metallverkleidungen, die den Längsträger abdecken, abnehmen. (Sie werden nicht mehr montiert)
4. Die Anhängerkupplung in den Längsträger einsetzen. Mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben, wie auf der Zeichnung gezeigt, fixieren und festschrauben.



Zeichnung 2. Ausschnitt in der Stoßstange

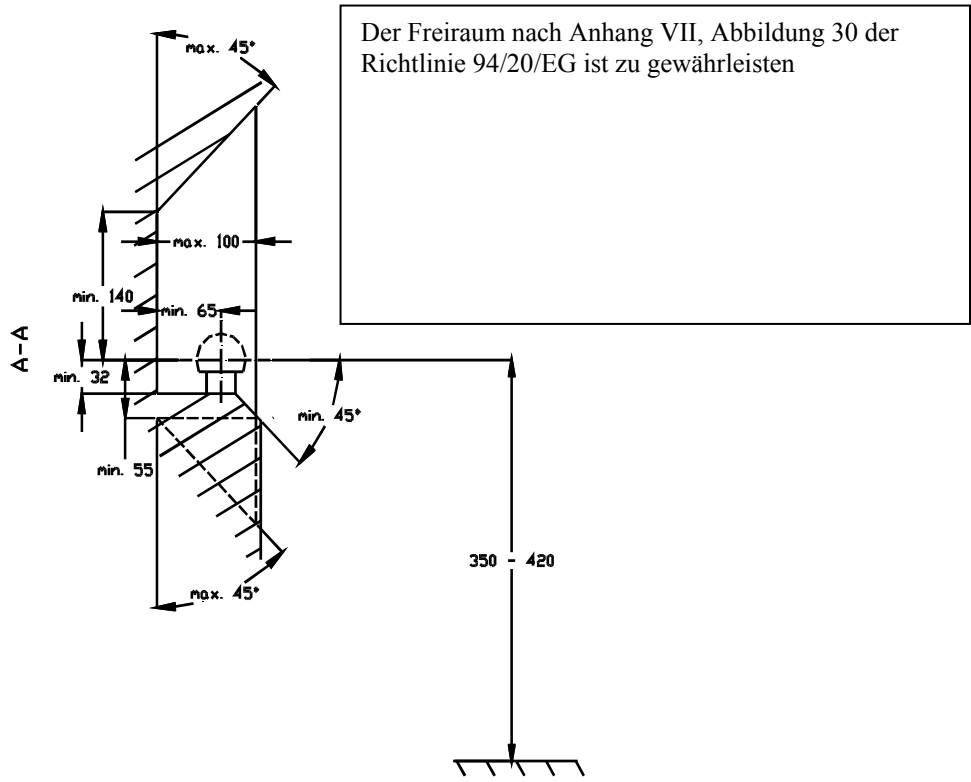
5. Die Stoßstange montieren, nachdem einige Teile, wie auf der Zeichnung 2 gezeigt, herausgeschnitten wurden.
6. Das Automatengestell Pos.4 mit Hilfe der Schrauben M12x25mm Pos.8 und das Halblech des Steckdosenhalters (Pos.3) fixieren. Die Kupplungskugel gemäß der Anbauanleitung der Anhängerkupplung mit dem schnelldemontierbaren Aufsatz anbringen.
7. Die Schrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festdrehen.
8. Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
9. Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbanstrich an der Anhängerkupplung ausbessern.

Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:

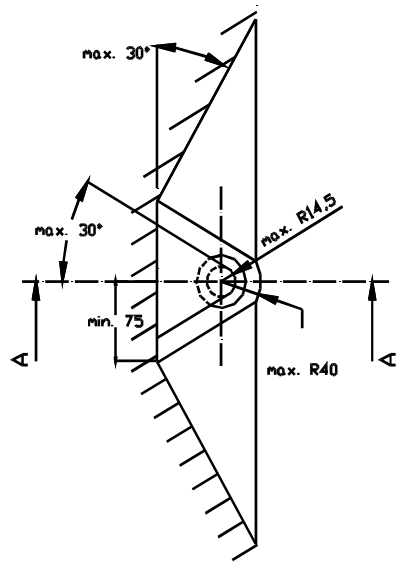
M6 - 11 Nm	M8 - 25 Nm	M10 - 50 Nm
M12 - 87 Nm	M14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.

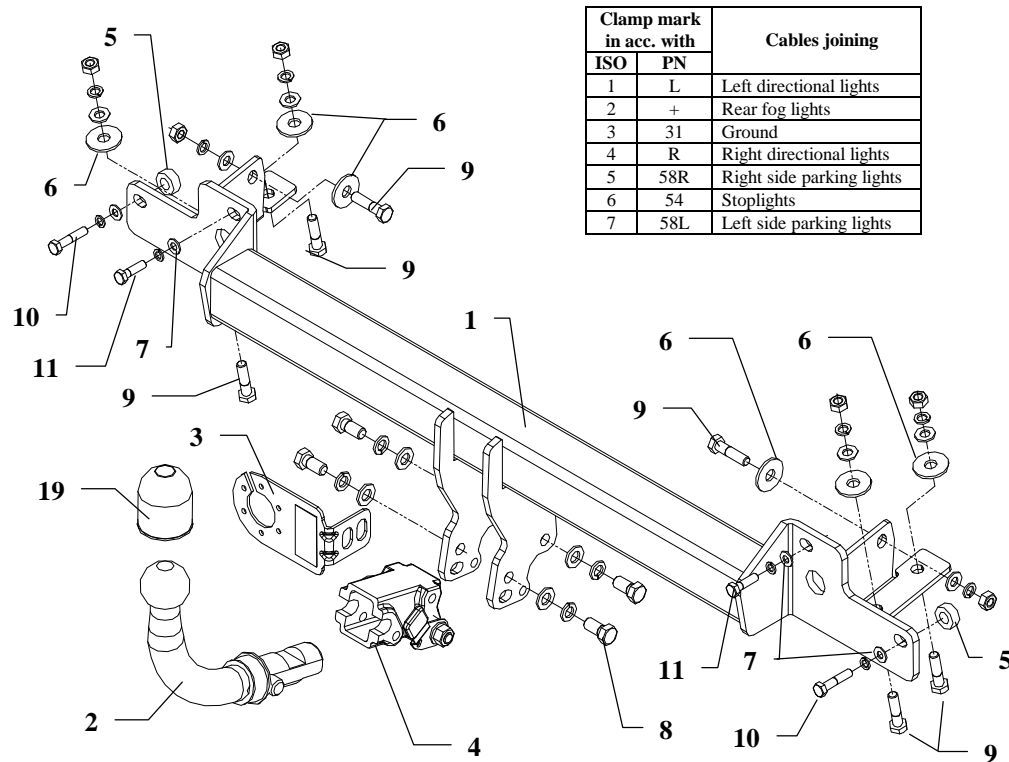


Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten

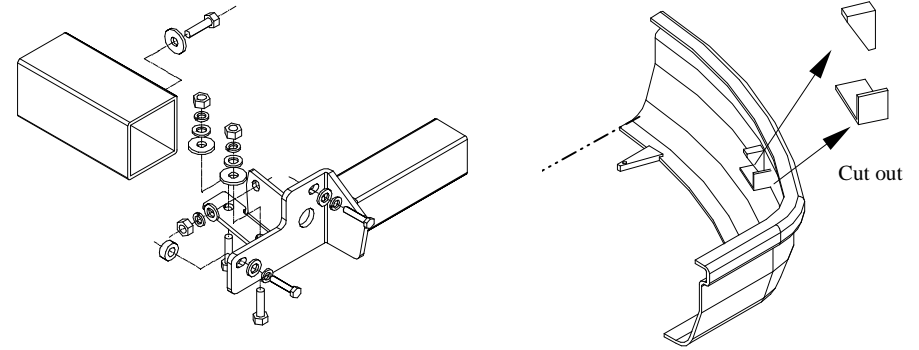


Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges

FITTING INSTRUCTION



Clamp mark in acc. with		Cables joining
ISO	PN	
1	L	Left directional lights
2	+	Rear fog lights
3	31	Ground
4	R	Right directional lights
5	58R	Right side parking lights
6	54	Stoplights
7	58L	Left side parking lights



Dwg. 2 Bumpers – cut outs

5. Mount the bumper after cut out his fragments see dwg. no. 2.
6. Fix body of the automat (pos. 4) and the socket plate (pos. 3) using bolts M12x25mm (pos. 8) from accessories. Place tow-ball (pos. 2) according to supplied instruction.
7. Tighten all bolts according to the torque shown in the table.
8. Connect electric wires of 7-poles socket according to the instruction of the car. (Recommend to make at authorized service station)
9. Complete paint layer damaged during installation.

This towbar is designed to assembly in following cars:

TOYOTA COROLLA 4-5 door (E 11) produced since 07.1997 till 07.2001, catalogue no. **O08A** and is prepared to tow trailers max total weight **1200 kg** and max vertical load **75 kg**.

The towbar should be install in points described by a car producer.

Fitting instructions

1. Disassemble the bumper.
2. Unscrew original tow eyes (will be not used any more)
3. Unscrew metal covers of chassis members (will not used any more)
4. Slip main bar of the towbar (pos. 1) to chassis members and fix it by bolts from towbar accessories according to drawing.

Torque settings for nuts and bolts (8,8):

M8	25 Nm	M10	55 Nm
M12	85 Nm	M14	135 Nm

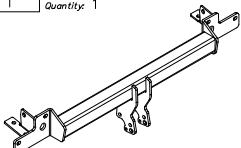


















NOTE

After install the towbar you should get adequate note in registration book (at authorised service station).The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km check all bolts and nuts. The ball of towbar must be always kept clear and conserve with a grease.

Towbar accessories:

Pos. 1 Name: Main bar Quantity: 1 	Pos. 5 Name: Distance sleeve Quantity: 2 Dim.: Ø25xØ13x10mm 	Pos. 10 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dim.: M8x40mm 	Pos. 15 Name: Plain washer Quantity: 6 Dim.: Ø 10,5 mm 
	Pos. 6 Name: Washer Quantity: 2 Dim.: Ø42xØ13x3mm 	Pos. 11 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dim.: M8x30mm 	Pos. 16 Name: Spring washer Quantity: 4 Dim.: Ø 12,2 mm 
Pos. 2 Name: Tow ball Quantity: 1 	Pos. 7 Name: Washer Quantity: 4 Dim.: Ø25xØ9x2mm 	Pos. 12 Name: Body plug Quantity: 1 	Pos. 17 Name: Spring washer Quantity: 6 Dim.: Ø 10,2 mm 
Pos. 3 Name: Socket plate Quantity: 1 	Pos. 8 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 4 Dim.: M12x25mm 	Pos. 13 Name: Nut 8 B Quantity: 6 Dim.: M10 	Pos. 18 Name: Spring washer Quantity: 4 Dim.: Ø 8,2 mm 
Pos. 4 Name: Body of the automat Quantity: 1 	Pos. 9 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 6 Dim.: M10x40mm 	Pos. 14 Name: Plain washer Quantity: 4 Dim.: Ø 13 mm 	Pos. 19 Name: Ball cover Quantity: 1 



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Haków Holowniczych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
e-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **O08A**

Designed for:

Manufacturer: **TOYOTA**

Model: **COROLLA 4-5 doors**

Type: **E11**

produced since 07.1997 till 07.2001

Technical data:

D-value: 7,1 kN

maximum trailer weight: **1200 kg**

maximum vertical cup load: **75 kg**

Approval number according to Directive 94/20/EC: e20*94/20*0243*00

Foreword

This towbar is design according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and must be installed only by qualified personnel. Any alteration or conversion to the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underseal from vehicle (if present) in the area of the matting surfaces of the towing hitch. The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup load are decisive for driving, and values for the towing hitch cannot be exceeded.

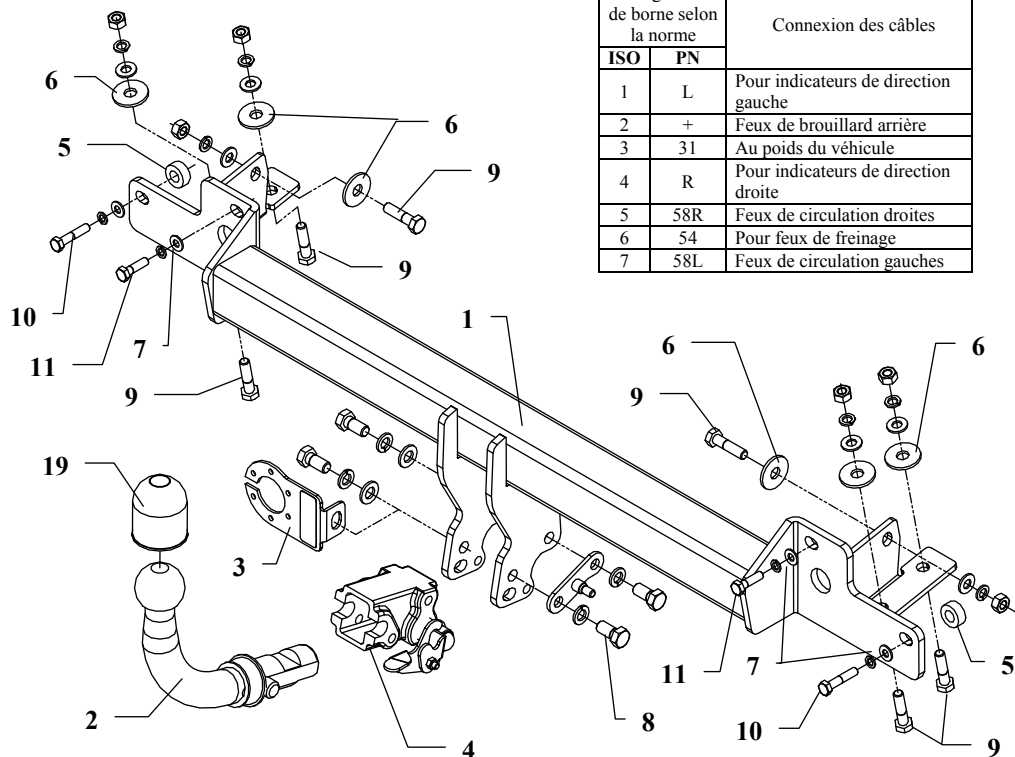
D-value formula:

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUCTION

De montage et d'exploitation du dispositif d'attelage à boule

Désignation de borne selon la norme		Connexion des câbles
ISO	PN	
1	L	Pour indicateurs de direction gauche
2	+	Feux de brouillard arrière
3	31	Au poids du véhicule
4	R	Pour indicateurs de direction droite
5	58R	Feux de circulation droites
6	54	Pour feux de freinage
7	58L	Feux de circulation gauches



Dessin 1

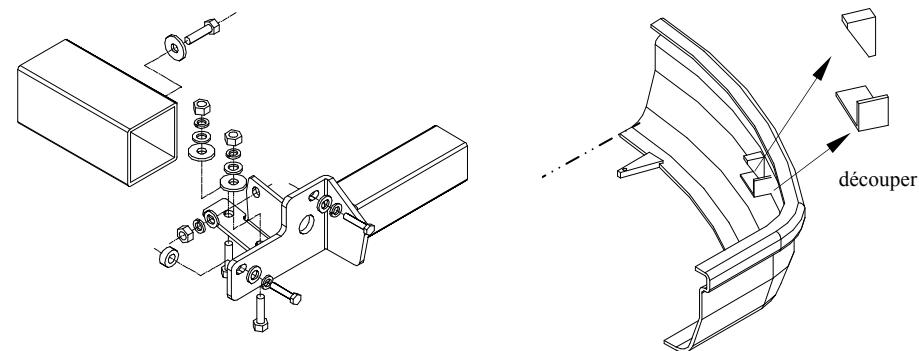
Le dispositif d'attelage à boule est conçu pour être monté dans la voiture: **TOYOTA COROLLA, 4/5 portes, E11**, produit à partir de 07.1997 au 07.2001, numéro de catalogue **O08A** et est utilisé pour tirer des remorques du poids total **1200 kg** et de la pression totale sur la boule max **75 kg**.

DE LA PART DU FABRICANT

Merci d'avoir choisi le dispositif d'attelage à boule produit par notre société. Son fiabilité a été confirmée dans de nombreux tests et par les opinions des clients satisfaits. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi d'installation et d'exploitation correcte. Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement cette instruction de montage et de respecter les conseils.

Le dispositif d'attelage à boule doit être monté dans des emplacements prévus à ce but par le fabricant de voiture.

Instructions de montage



Dessin 2

1. Démontez le pare-chocs.
2. Desserrer les anneaux de remorquage d'origine (ils ne seront pas remontés).
3. Démontez les protections métalliques des longerons (elles ne seront pas remontées).
4. Faire glisser l'attelage dans le longeron et serrer à l'aide des vis fournies conformément au dessin.
5. Découper des fragments du pare-chocs conformément au dessin 2. Monter le pare-chocs.
6. Monter le carter du mécanisme automatique pos.4 à l'aide des vis M12x25mm pos.8 avec la tôle sous la prise pos.3. Monter la boule conformément aux instructions de montage.
7. Serrer toutes les vis aux couples de serrage, comme indiqué dans le tableau.
8. Connecter les câbles de la prise 7 – à l'installation électrique en conformité avec les instructions d'une usine automobile (recommandé la mise en œuvre d'une station-service autorisée).
9. Remplir des pertes de peinture causées durant l'installation.

Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

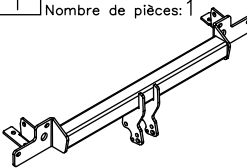
Attention

Après le montage du dispositif d'attelage à boule, il faut obtenir l'inscription dans le certificat d'immatriculation de véhicule à la station de contrôle technique, adéquate au domicile.

Le véhicule doit être équipé de :

- indicateurs de direction latéraux
 - retroviseurs extérieurs, elles doivent couvrir au moins la largeur de remorque
- Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction.
La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistente.

Équipement du dispositif d'attelage à boule:

Pos. 1 Poutre principale Nombre de pièces: 1	Pos. 5 La douille d'écartement Ø25xØ13x10mm Nombre de pièces: 2	Pos. 10 Vis 8,8 B M8x40mm Nombre de pièces: 2	Pos. 15 Rondelle Ø10,5mm Nombre de pièces: 6
	Pos. 6 Rondelle Ø42xØ13x3mm Nombre de pièces: 2	Pos. 11 Vis 8,8 B M8x30mm Nombre de pièces: 2	Pos. 16 Rondelle grower Ø12,2mm Nombre de pièces: 4
Pos. 2 Boule d'attelage Nombre de pièces: 1	Pos. 7 Rondelle Ø25xØ9x2mm Nombre de pièces: 4	Pos. 12 Le bouchon en caoutchouc du carter du mécanisme automatique Nombre de pièces: 1	Pos. 17 Rondelle grower Ø10,2mm Nombre de pièces: 6
Pos. 3 Support de prise Nombre de pièces: 1	Pos. 8 Vis 8,8 B M12x25mm Nombre de pièces: 4	Pos. 13 Ecrou 8 B M10 Nombre de pièces: 6	Pos. 18 Rondelle grower Ø8,2mm Nombre de pièces: 4
Pos. 4 Le carter du mécanisme automatique Nombre de pièces: 1	Pos. 9 Vis 8,8 B M10x40mm Nombre de pièces: 6	Pos. 14 Rondelle Ø13mm Nombre de pièces: 2	Pos. 19 Protecteur de la boule Nombre de pièces: 1
			Pos. 20 Éclisse Nombre de pièces: 1



PPUH AUTO-HAK z.J.

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Dispositif d'attelage à boule sans équipement électrique

Classe: **A50-X** Numéro de catégorie: **O08A**

Conçu pour être monté dans un véhicule:

Fabricant: **TOYOTA**

Modèle: **COROLLA**

Type: **4/5 portes (E11)**

Produit à partir de 07.1997 au 07.2001

Caractéristiques techniques:

Valeur de puissance **D: 7,1 kN**

Poids maximal de remorque: **1200 kg**

Pression max autorisée sur la boule d'attelage: **75 kg**

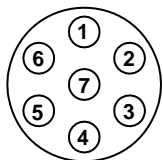
Numéro d'homologation conforme à la Directive 94/20/CE:

e20*94/20*0243*00

FAISCEAU

TYPE UNIVERSEL- NORME DIN
Pour électrification de ferrure d'attelage

BRANCHEMENT DE LA PRISE



N°1 ORANGE
N°2 BLEU
N°3 JAUNE/VERT
N°4 GRIS
N°5 MARRON
N°6 ROUGE
N°7 NOIR

Clignotant gauche
Feux de brouillard
Fil de masse
Clignotant droit
Lanterne droite
Stop
Lanterne gauche

Quand il est indiqué sur la fiche produit que la notice spécifique
Au modèle est disponible.

A télécharger ici : www.attelage-remorque.com/notice-faisceau.htm

Information préliminaire

Le dispositif d'attelage à boule est conçu en conformité avec les principes de sécurité de la circulation route. Le dispositif d'attelage à boule est un facteur qui influence la sécurité routière et peut être installé uniquement par du personnel qualifié.

Toute modification sur la construction du dispositif d'attelage est interdite. Cela entraîne l'annulation de l'autorisation de mise en circulation. S'il y en a une, enlever le mastic isolant ou la couche de protection au châssis, à proximité de la surface d'appui du crochet. Appliquer une couche de protection antirouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous.

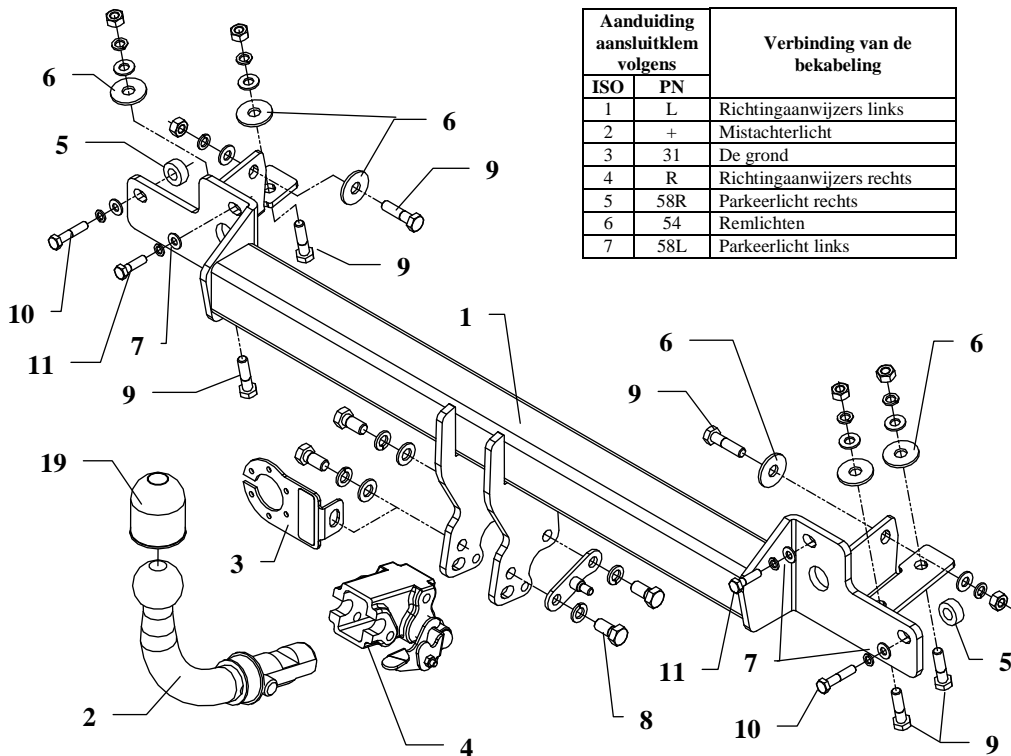
Les informations contraignantes quant aux valeurs des charges sont celles, fournies par le constructeur de véhicule, ou le poids maximal de remorque et pression max autorisée sur la boule d'attelage. Les valeurs des paramètres du dispositif ne peuvent pas être dépassées.

La formule pour calculer la puissance *D*:

$$\frac{\text{poids maximum de remorque [kg]} \times \text{poids maximum de véhicule [kg]}}{\text{poids maximum de remorque [kg]} + \text{poids maximum de véhicule [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

MONTAGEHANDLEIDING

Voor de montage en het gebruik van de kogeltrekhaak



Aanduiding aansluitklem volgens		Verbinding van de bekabeling
ISO	PN	
1	L	Richtingaanwijzers links
2	+	Mistachterlicht
3	31	De grond
4	R	Richtingaanwijzers rechts
5	58R	Parkeerlicht rechts
6	54	Remlichten
7	58L	Parkeerlicht links

De trekhaak is bestemd om op de volgende autos te worden gemonteerd: **TOYOTA COROLLA 4-5 deurs. E11**, gefabriceerd tussen 07.1997 en 07.2001, catalogusnummer **O08A**, dient om aanhangers te trekken met een totale massa van **1200 kg** en een trekhaakbelasting van max. **75 kg**.

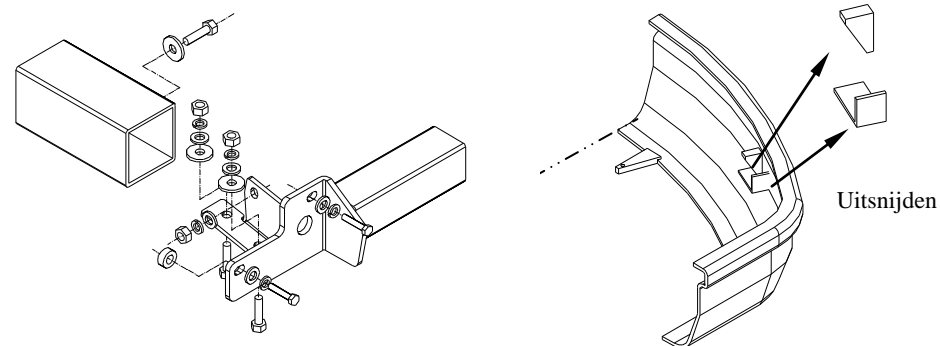
VAN DE FABRIKANT

Bedankt voor de aanschaf van onze trekhaak. Hoe betrouwbaar die is blijkt wel uit vele tests en meningen van tevreden klanten. Toch is de betrouwbaarheid van trekhaken er mede van afhankelijk dat deze correct gemonteerd zijn en op de juiste manier worden gebruikt. Daarom wordt u verzocht deze montagehandleiding zorgvuldig te lezen en de aanwijzingen te volgen.

De haak moet worden gemonteerd op de daartoe door de fabrikant van de auto aangewezen plaatsen.

Volgorde van de montagehandelingen

1. Demonteer de bumper.
2. Schroef de fabrieksmatig aangebrachte sleepogen los (deze zullen niet meer worden teruggeplaatst).
3. Verwijder de metalen beschermplaten van de chassisbalken (deze worden niet meer geplaatst).
4. Schuif de trekhaak in de chassisbalk en schroef deze vast met de bijgeleverde bouten, zoals staat weergegeven op de afbeelding.



5. Monteer de bumper, maar snijd er eerst enkele stukken uit zoals staat weergegeven op afbeelding 2.
6. Schroef het corpus van de automaat (4) en de stekkerdoosplaat (3) vast met bouten van M12x25mm (8). Bevestig de kogel (2) conform de bijgevoegde instructie voor een trekhaak met een snel demonteerbaar uiteinde.
7. Alle bouten aandraaien volgens de aanhaalmomenten zoals weergegeven in de tabel.
8. Sluit de bekabeling van de 7-polige stekkerdoos aan op de elektrische installatie conform de fabrieksinstructie van de auto (geadviseerd wordt dit door een geautoriseerd servicestation te laten doen).
9. Herstel eventuele beschadigingen aan de verflaag van de trekhaak die bij de montage zijn ontstaan.

Aanbevolen aanhaalmoment voor bouten en moeren 8,8:

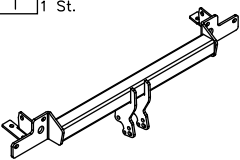



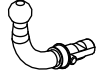



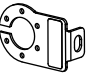











M6 - 11 Nm	M8 - 25 Nm	M10 - 50 Nm
M12 - 87 Nm	M14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

OPGELET

Na de montage van een trekhaak moet dit door een keuringsstation in het kentekenbewijs van het voertuig worden bijgeschreven. De auto moet voorzien zijn van:

- richtingaanwijzers aan de zijkant
 - zijspiegels met een tussenruimte die ten minste even groot is als de breedte van de aanhangwagen.
- Controleer de boutverbindingen van de trekhaak na ca. 1 000 km gebruik.
De kogel van de trekhaak moet schoon worden gehouden en regelmatig worden ingevet.

Uitrusting van de kogeltrekhaak:

Pos. 1 1 St.	Trekhaakdwarsbalk 	Pos. 5 2 St.	Afstandsbuisjes Ø25xØ13x10mm 	Pos. 10 2 St.	Bout 8.8 B M8x40mm 	Pos. 15 6 St.	Sluistring Ø 10,5 mm 
Pos. 2 1 St.	Kogelstang 	Pos. 6 2 St.	Sluistring Ø42xØ13x3mm 	Pos. 11 2 St.	Bout 8.8 B M8x30mm 	Pos. 16 4 St.	Veerring Ø 12,2 mm 
Pos. 3 1 St.	Stekkerdoosplaat 	Pos. 7 4 St.	Sluistring Ø25xØ9x2mm 	Pos. 12 1 St.	Dopje van het corpus 	Pos. 17 6 St.	Veerring Ø 10,2 mm 
Pos. 4 1 St.	Corpus van de automaat 	Pos. 8 4 St.	Bout 8.8 B M12x25mm 	Pos. 13 6 St.	Mutter 8 B M10 	Pos. 18 4 St.	Veerring Ø 8,2 mm 
		Pos. 9 6 St.	Bout 8.8 B M10x40mm 	Pos. 14 2 St.	Sluistring Ø 13 mm 	Pos. 19 1 St.	Kogelkapje 
		Pos. 20 1 St.	Vorrichtung A 				



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Productie van trekhaken

Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax +48 (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Trekhaak zonder elektrische uitrusting

Klasse: A50-X Cat. nr. O08A

Bestemd voor montage in de auto:

Fabrikant: **TOYOTA**

Model: **COROLLA**

Typ: **E11, 4-5 deurs,**

Geproduceerd van 07.1997 tot 07.2001

Technische gegevens:

D-waarde: **7,1 kN**

Max. gewicht aanhangwagen: **1200 kg**

maximale belasting van de kogel: **75 kg**

Homologatienr. conform richtlijn 94/20/EG: e20*94/20*0243*00

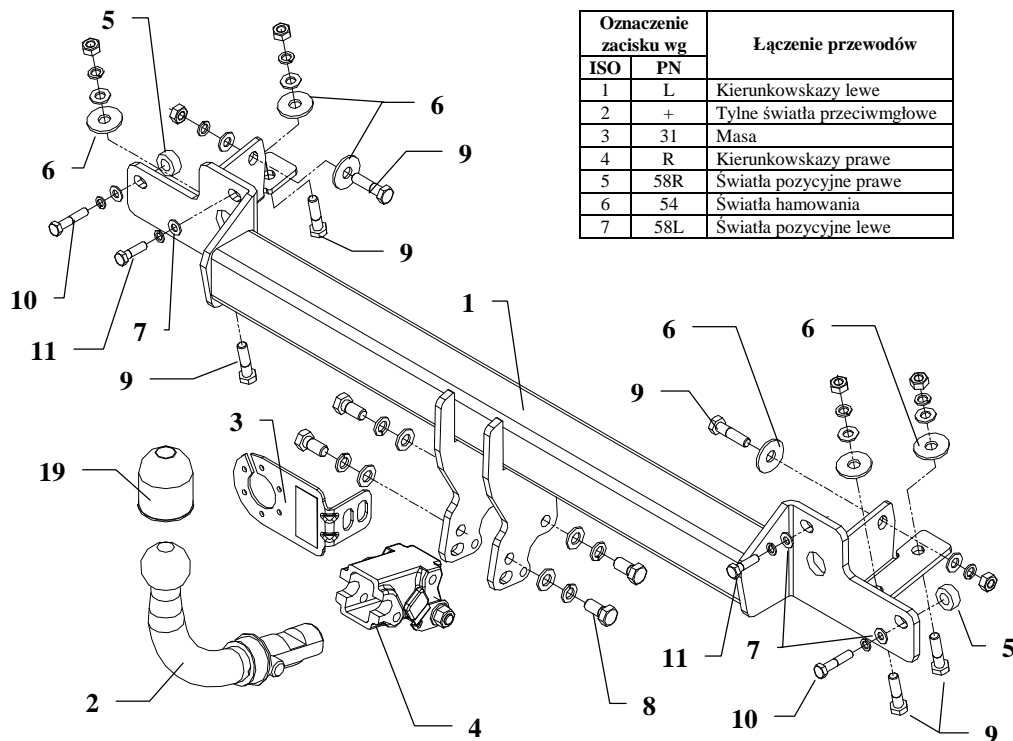
INLEIDENDE INFORMATIE

De trekhaak is zo gemaakt dat deze aan de veiligheidsregels voor het wegverkeer voldoet. Een trekhaak is van invloed op de verkeersveiligheid en mag daarom alleen door gespecialiseerd personeel worden geïnstalleerd. In de constructie van de trekhaak mogen geen wijzigingen worden aangebracht, anders komt de vergunning voor het gebruik ervan te vervallen. Indien er onder het chassis sprake is van een isolerende laag en/of beschermfolie op de plaats waar de trekhaak moet worden bevestigd, dan dienen deze te worden verwijderd. Onbedekte delen van de carrosserie en geboorde gaten moeten worden bestreken met anti-corrosieverf. Voor de belastingswaarde gelden de door de fabrikant van de auto aangeleverde gegevens voor wat betreft het maximale gewicht van de aanhangwagen en de maximale druk op de kogel. De waarden van de parameters voor een trekhaak mogen niet worden overschreden.

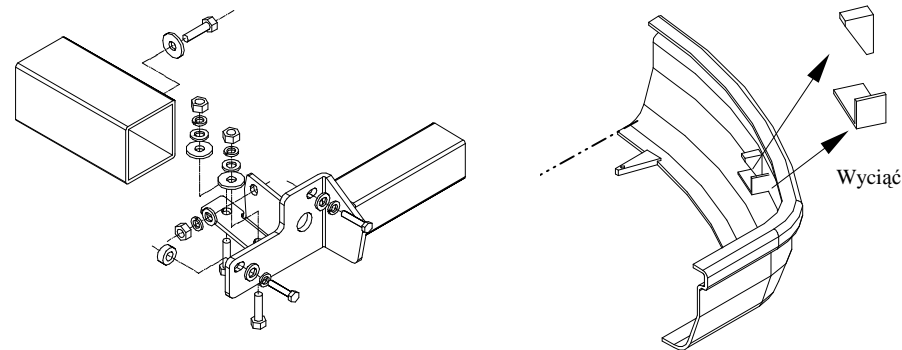
Formule voor het berekenen van de D-waarde:

$$\frac{\text{Max. gewicht aanhangwagen [kg]} \times \text{Max. gewicht auto [kg]}}{\text{Max. gewicht aanhangwagen [kg]} + \text{Max. gewicht auto [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUKCJA montażu i eksploatacji haka holowniczego



Oznaczenie zacisku wg		Łączenie przewodów
ISO	PN	
1	L	Kierunkowskazy lewe
2	+	Tylne światła przeciwmgłowe
3	31	Masa
4	R	Kierunkowskazy prawe
5	58R	Światła pozycyjne prawe
6	54	Światła hamowania
7	58L	Światła pozycyjne lewe



Rys. 2 Wycięcia zderzaka

5. Zamontować zderzak po uprzednim wycięciu niektórych fragmentów, jak pokazano na rysunku 2.
6. Przykręcić korpus automatu poz. 4 śrubami M12x25mm poz. 8 wraz z blachą pod gniazdo poz. 3. Zamocować kulę zgodnie z instrukcją dołączaną do haka z końcówką szybkodemontowalną.
7. Dokręcić wszystkie śruby momentem, jak pokazano w tabeli
8. Podłączyć przewody z gniazdka 7- bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO)
9. Uzupelnnić ewentualne ubytki powłoki malarskiej haka powstałe w trakcie montażu.

Hak holowniczy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie **TOYOTA COROLLA 4-5 drz. E 11** produkowanego od 07.1997 do 07.2001, nr katalogowy **O08A** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej do **1200kg** i nacisku na kulę max **75kg**.

Hak został zaprojektowany, aby zamontować go bez wiercenia w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu

Kolejność czynności przy montażu

1. Zdemontować zderzak.
2. Odkręcić fabryczne uszy holownicze (nie będą montowane ponownie)
3. Odkręcić metalowe osłony zabezpieczające podłużnice (nie będą montowane)
4. Wsunąć w podłużnicę hak i skręcić śrubami z wyposażenia jak pokazano na rysunku.

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8 :

M8	25 Nm	M10	55 Nm
M12	85 Nm	M14	135 Nm

UWAGA

Po zamontowaniu haka holowniczego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na "stacji kontroli pojazdów" właściwej dla miejsca zamieszkania .

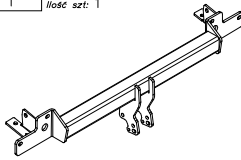


















Samochód powinien być wyposażony w:

- kierunkowskazy boczne,
- lusterka boczne o rozstawie co najmniej szerokości przyczepy.

Sprawdzać śruby mocujące hak holowniczego po około 1000 km przebiegu eksploatacji.

Kula haka musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym.

Wyposażenia haka:

Poz. 1 Nazwa: Belka główna Ilość szt.: 1 	Poz. 5 Nazwa: Tulejka dystansowa Ilość szt.: 2 Wymiar: Ø25xØ13x10mm 	Poz. 10 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 2 Wymiar: M8x40mm 	Poz. 15 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt.: 6 Wymiar: Ø 10,5 mm 
	Poz. 6 Nazwa: Podkładka Ilość szt.: 2 Wymiar: Ø42xØ13x3mm 	Poz. 11 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 2 Wymiar: M8x30mm 	Poz. 16 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt.: 4 Wymiar: Ø 12,2 mm 
Poz. 2 Nazwa: Część kulista Ilość szt.: 1 	Poz. 7 Nazwa: Podkładka Ilość szt.: 4 Wymiar: Ø25xØ9x2mm 	Poz. 12 Nazwa: Zaślepka korpusu Ilość szt.: 1 	Poz. 17 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt.: 6 Wymiar: Ø 10,2 mm 
Poz. 3 Nazwa: Płyta gniazda Ilość szt.: 1 	Poz. 8 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 4 Wymiar: M12x25mm 	Poz. 13 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt.: 6 Wymiar: M10 	Poz. 18 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt.: 4 Wymiar: Ø 8,2 mm 
Poz. 4 Nazwa: Korpus automatu Ilość szt.: 1 	Poz. 9 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 6 Wymiar: M10x40mm 	Poz. 14 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt.: 4 Wymiar: Ø 13 mm 	Poz. 19 Nazwa: Osłona kuli Ilość szt.: 1 

KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu haka holowniczego do samochodu:

TOYOTA COROLLA

E 11, 4/5 drz.

produkowanego od 07.1997r. do 07.2001r.

Data produkcji

Data zakupu

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu czternastu dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji:



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Haków Holowniczych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
e-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Hak holowniczy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: **A50-X** Nr kat. **O08A**

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

Producent: **TOYOTA**

Model: **COROLLA 4-5 drz.**

Typ: **E11**

produkowanego od 07.1997 r. do 07.2001r.

Numer homologacji zgodnie z Dyrektywą 94/20/WE: **e20*94/20*0243*00**

Dane techniczne:

Wartość siły **D**: **7,1 kN**

Dopuszczalna masa przyczepy: **1200 kg**

Maksymalny nacisk na kulę: **75 kg**

INFORMACJA WSTĘPNA

Hak holowniczy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Hak holowniczy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji haka. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania haka, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów haka holowniczego nie mogą być przekroczone.

Wzór do obliczania wartości siły D:

$$\frac{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Masa maks. samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Masa maks. samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$